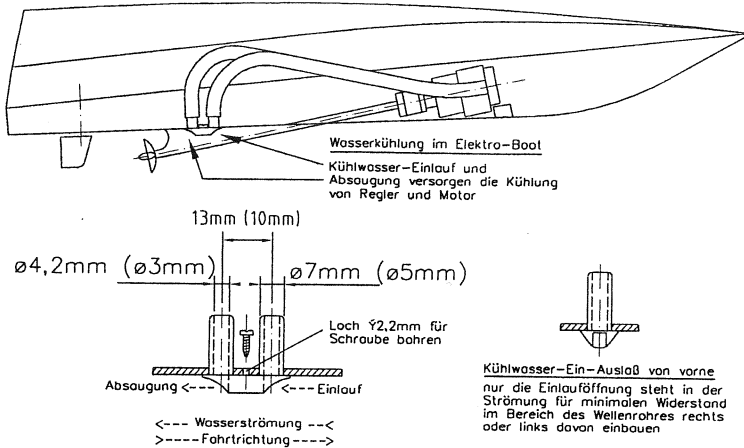


Montageanleitung zu Kühlwasser-Ein-Auslass

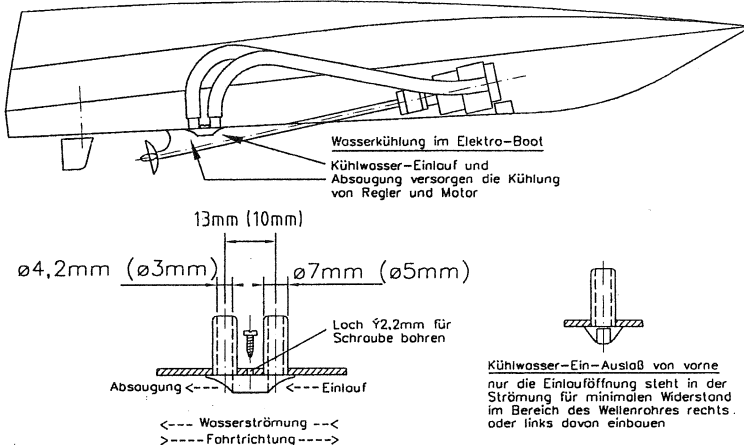
Das Wasser wird in den Kühlkreislauf gedrückt und gleichzeitig auch wieder abgesaugt. Dadurch entsteht kein Überdruck im Kreislauf. Einfache Montage durch bohren von 3 Löchern. Der Kühlwasser-Ein-Auslass wird mit einer Schraube befestigt und mit Sekundenkleber abgedichtet.



GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY
Änderungen vorbehalten! Keine Haftung für Druckfehler! 04/2000

Montageanleitung zu Kühlwasser-Ein-Auslass

Das Wasser wird in den Kühlkreislauf gedrückt und gleichzeitig auch wieder abgesaugt. Dadurch entsteht kein Überdruck im Kreislauf. Einfache Montage durch bohren von 3 Löchern. Der Kühlwasser-Ein-Auslass wird mit einer Schraube befestigt und mit Sekundenkleber abgedichtet.



GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY
Änderungen vorbehalten! Keine Haftung für Druckfehler! ID# 0023930 04/2000

The water inlet/outlet forces water into the cooling circulation system and at the same time sucks it out again. The result is that the water circulates, but there is no marked increase in pressure in the system. Simple installation, requiring only 3 holes. The cooling water inlet/out is attached using one screw and is sealed with cyano glue.

Water cooling system in an electric boat

Cooling water is drawn in and extracted again to cool the speed controller and motor

Drill 2.2 mm Ø hole for fixing screw

Extraction Inlet

Direction of water flow

Boat's forward direction

Cooling water inlet/outlet, front view:

For minimal drag only the inlet opening projects into the flow of water. Install the assembly close to the shaft tube and to either side of it.

Instructions de montage pour la prise de refroidissement par eau

L'eau est forcée dans le circuit de refroidissement et aspirée simultanément. Il ne se produit ainsi aucune surpression dans le circuit. Le montage de la prise s'effectue simplement après le perçage d'un trou de f 2,2mm. La prise est ensuite fixée avec une vis et étanchéifiée avec de la colle-seconde.

Refroidissement par eau dans un bateau à propulsion électrique

Prise d'eau pour le refroidissement du régulateur et du moteur

< Percer un trou de f 2,2mm pour la vis de fixation

Aspiration <--- <--- Entrée d'eau

<--- Courant d'eau ---<

>--- Sens de marche --->

Prise de refroidissement par eau vue de l'avant

Seule l'entrée d'eau est placée dans le sens du courant pour une résistance minimale, la monter au niveau du tube d'étambot, à droite ou à gauche de celui-ci.

GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY

We reserve the right to introduce modifications! / Sous réserve de modifications!

04/2000

The water inlet/outlet forces water into the cooling circulation system and at the same time sucks it out again. The result is that the water circulates, but there is no marked increase in pressure in the system. Simple installation, requiring only 3 holes. The cooling water inlet/out is attached using one screw and is sealed with cyano glue.

Water cooling system in an electric boat

Cooling water is drawn in and extracted again to cool the speed controller and motor

Drill 2.2 mm Ø hole for fixing screw

Extraction Inlet

Direction of water flow

Boat's forward direction

Cooling water inlet/outlet, front view:

For minimal drag only the inlet opening projects into the flow of water. Install the assembly close to the shaft tube and to either side of it.

Instructions de montage pour la prise de refroidissement par eau

L'eau est forcée dans le circuit de refroidissement et aspirée simultanément. Il ne se produit ainsi aucune surpression dans le circuit. Le montage de la prise s'effectue simplement après le perçage d'un trou de f 2,2mm. La prise est ensuite fixée avec une vis et étanchéifiée avec de la colle-seconde.

Refroidissement par eau dans un bateau à propulsion électrique

Prise d'eau pour le refroidissement du régulateur et du moteur

< Percer un trou de f 2,2mm pour la vis de fixation

Aspiration <--- <--- Entrée d'eau

<--- Courant d'eau ---<

>--- Sens de marche --->

Prise de refroidissement par eau vue de l'avant

Seule l'entrée d'eau est placée dans le sens du courant pour une résistance minimale, la monter au niveau du tube d'étambot, à droite ou à gauche de celui-ci.

GRAUPNER GmbH & Co. KG D-73230 KIRCHHEIM/TECK GERMANY

We reserve the right to introduce modifications! / Sous réserve de modifications!

04/2000